

## **Monteringsvejledning (DK)**

Montering af R82 transportsele

## **Monteringsvejledning (N)**

Montering av R82 transportsele

## **Mounting instruction (GB)**

How to mount the R82 Transportation belt

## **Montageanweisungen (D)**

Montage des R82 Transportgurt

## **Montage-instructies (NL)**

Monteren van de R82 borstband

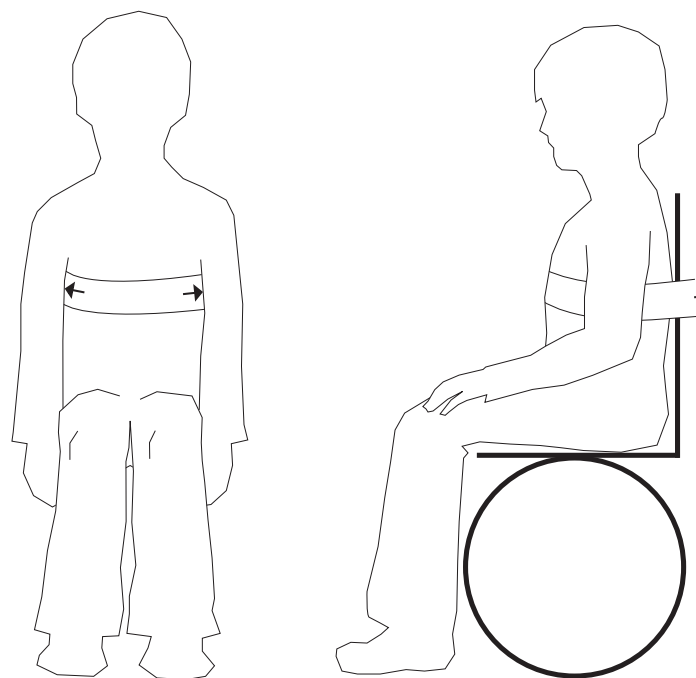
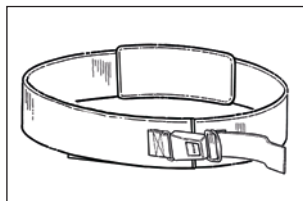
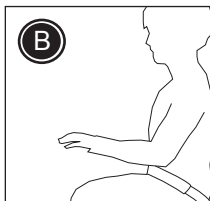
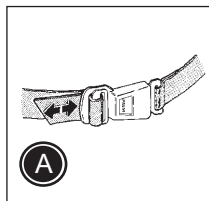
## **Instruction de montage (F)**

Comment utiliser la ceinture de transport R82


# Monteringsvejledning


R82®


## Montering af R82 transportsele





Selen skal rundt om brugerens bryst og rundt om stoleryggen. Brug velcroen og spænd efter med spændet. Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.

 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Transportsele sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selen og barnets krop. Tjek dette før brug.

 For at sikre den bedste siddestilling og for at hindre brugeren i at glide ud af stolen, anbefaler vi altid at benytte en hoftese (B) sammen med transportsele.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på selen for at vedligeholde og vaske korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: [R82.org](http://R82.org)

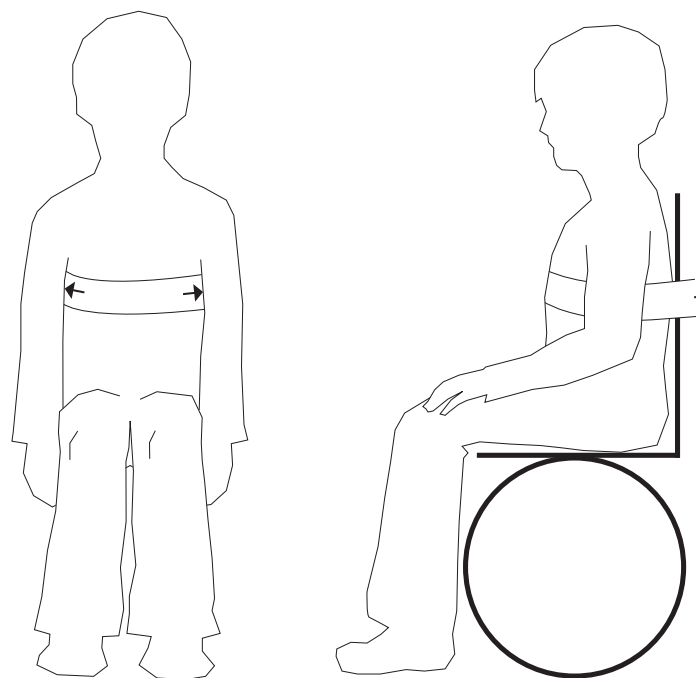
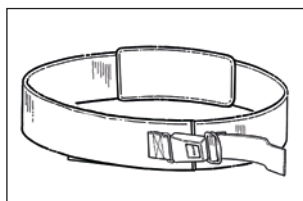
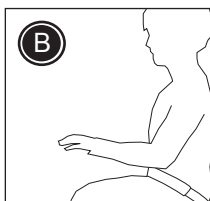
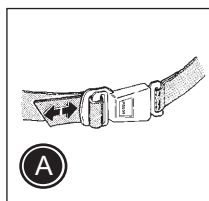


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Monteringsveiledning


R82®


## Montering av R82 transportsele





Selen festes rundt brukerens bryst og rundt stolryggen. Bruk borrelåsen og fest med spennen.  
Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Transportsele sitter riktig når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets kropp. Sjekkes før bruk.

 For å sikre beste sittestilling, og for å hindre brukeren i å gli ut av stolen, anbefaler vi å benytte hoftese (B) sammen med vesten.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les selens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på [R82.org](http://R82.org)

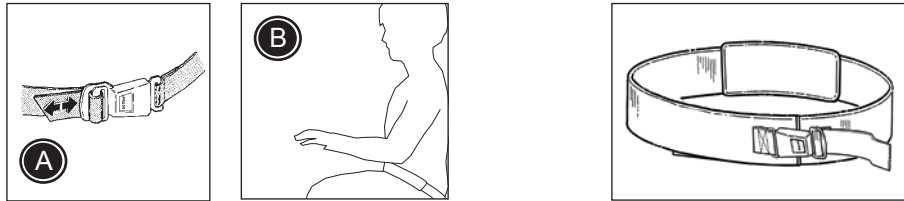


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved

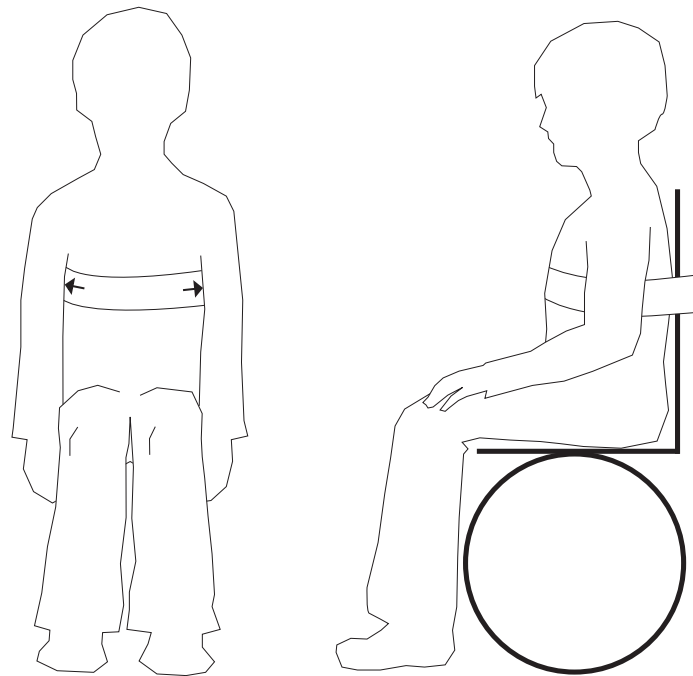
# Mounting instruction





## How to mount the R82 Transportation belt





The belt goes around the persons chest and around the back of the chair. Use the velcro for closing the belt and lock with the metal lock. Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.





 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The transportation belt is fitted correctly when two fingers can be put between the harness and the child's body. Check before every use.

 To obtain the best seating position and to prevent the user from sliding down and out of the chair, we recommend always to mount a hip belt (B) together with the transportation belt.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

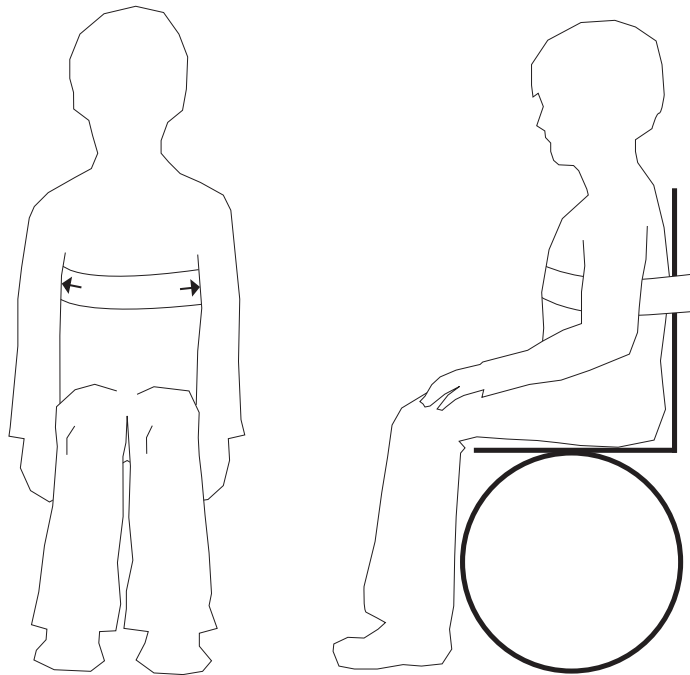
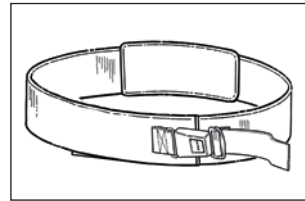
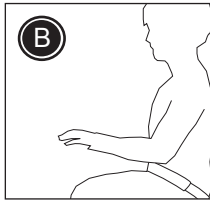
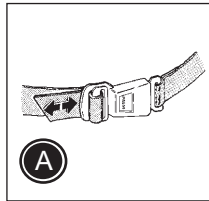
 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the transportation belt correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: [R82.org](http://R82.org)


# Montageanweisungen


R82®


## Montage des R82 Transportgurt




Dieser Gurt wird um die Brust der Person und um den Rücken des Stuhls befestigt. Benutzen Sie das Velcroband und den Metallverschluss um den Gurt zu schließen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.


 Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Der Transportgurt ist korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Für die beste Sitzposition und um zu verhindern, dass die Person nach unten und aus dem Stuhl herausschneidet, empfehlen wir immer die Installation eines Hüftgurts (B) zusammen mit dem Transportgurt.

 Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

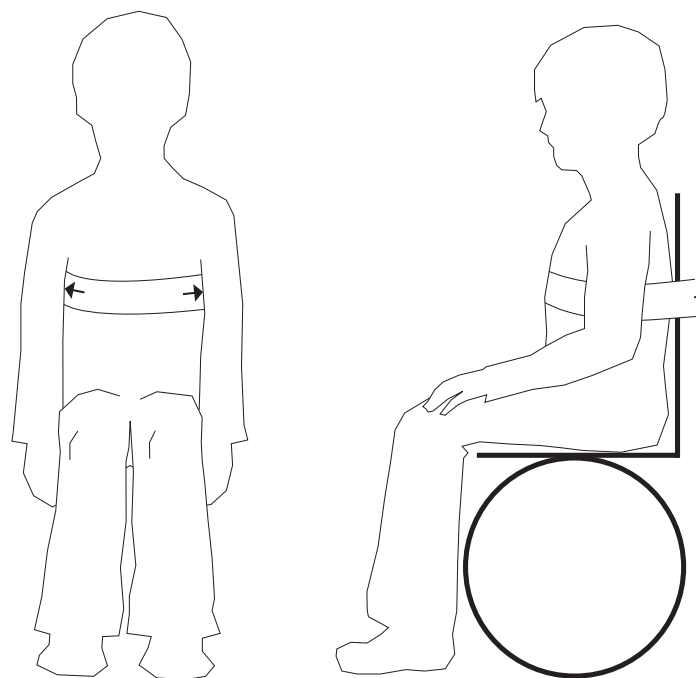
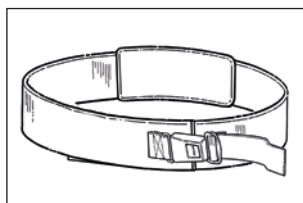
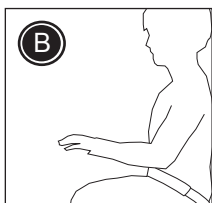
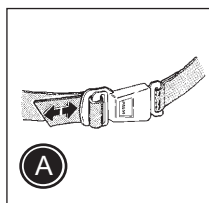
 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung des Transportgurts.

 Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: [R82.de](http://R82.de)


# Montage-instructies


R82®


## Monteren van de R82 borstband





De band gaat rond de borst van het kind en rond de achterzijde van de stoel. Gebruik het klittenband voor het vastzetten van de gordel en vergrendel deze met de sluiting. Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Voor een optimale zitpositie, en om te voorkomen dat het kind omlaag en van de stoel glijdt, adviseren we altijd een heupgordel of zitbroek (B) te gebruiken in combinatie met een borstfixatie.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: R82.nl

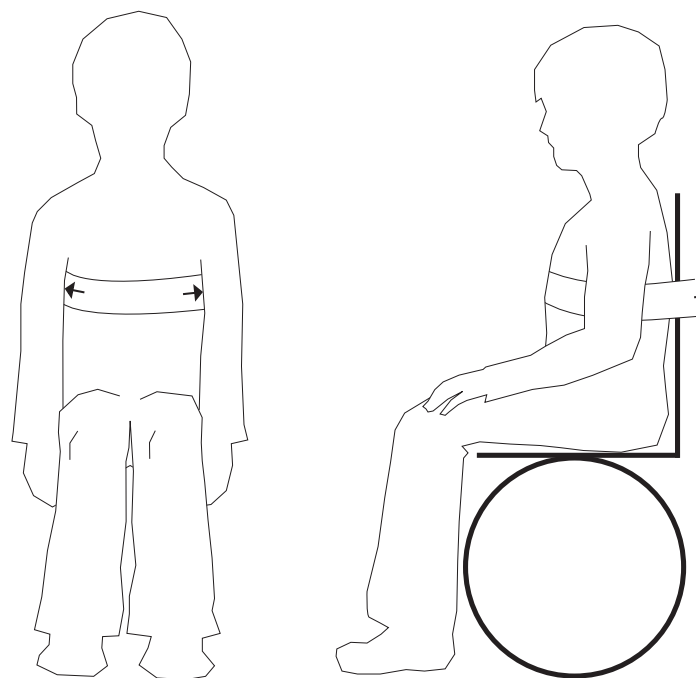
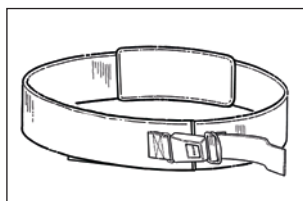
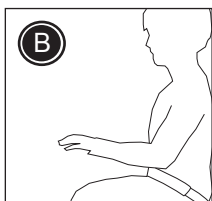
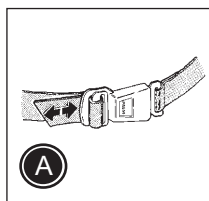


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved

# Instruction de montage


R82®


## Comment utiliser la ceinture de transport R82





La ceinture se place autour de la poitrine de l'utilisateur et autour du dossier du siège. Utiliser le Velcro pour fermer la ceinture et verrouiller avec la boucle métallique.

En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté

 Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. La ceinture de transport est installée correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

 Pour obtenir la meilleure position assise, et pour éviter à l'enfant de glisser vers le bas et hors du siège, il est recommandé de toujours utiliser une ceinture (B) avec la ceinture de transport.

 Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur la ceinture pour entretenir et nettoyer correctement la ceinture.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web [www.r82.org](http://www.r82.org)



Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved